

DRUGA NIEDZIELA ADWENTU / SECOND SUNDAY OF ADVENT

W ostatnią niedzielę roku kościelnego oddajemy cześć Chrystusowi Królowi, który umarł i zmartwychwstał, by przygotować nam królestwo. Chrystus Król to sprawiedliwy Sędzia i Dobry Pasterz, który będzie sędził ludzi za to, czy umieli Go dostrzec w potrzebujących i za Jego przykładem przyjść im z pomocą. Chrystus potrzebuje nas, abyśmy przypominali światu, że On ukochał każdego człowieka. Każdy z nas otrzymał możliwość czynienia dobra, zwycięstwa nad słabością i grzechem dzięki zmartwychwstaniu Chrystusa. / The Church's liturgical year concludes with the solemnity of Christ the King of the Universe. Today's feast honors Christ as King and Lord of all creation. As such, today's readings testify to His kingship and that he will one day return in glory. This solemnity also invites us to open our hearts to Christ so he can reign more fully as the King and Ruler of our lives and hearts and to remind all Christians of the fidelity and loyalty they owed to their King.

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU / THIRD SUNDAY OF ADVENT

Rozpoczynamy nowy okres liturgiczny, w którym w sposób szczególny oczekujemy na kolejne przyjście naszego Mistrza i Pana, Jezusa Chrystusa. Raz to przyjście miało miejsce, kiedy Jezus przyjął ciało z Najświętszej Maryi Panny i za sprawą Ducha Świętego narodził się jako człowiek w Betlejem. Po raz drugi Chrystus przyjdzie przy końcu czasów, aby dokonać sądu nad światem. / Today we begin new liturgical year with the season of Advent, the season preparing us for Christmas. It is the time of preparation, anticipation, and expectation. We wait in hope and wonder for Jesus, who became human for us, who is present in our lives now, and whose future reign is coming.

**SPOTAKNIE DZIECI ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM**

Wszystkie dzieci zapraszamy na spotkanie ze św. Mikołajem w niedzielę **15 grudnia po Mszy św. o godz. 12:30**. Bilety w cenie \$15 można kupić w sali parafialnej w każdą niedzielę.

RORATY

Roraty, czyli Msze święte ku czci Matki Bożej, odprowadzane będą w Adwencie **we wtorki 3 i 10 grudnia o godz. 6:00 rano**. We wtorki, kiedy będą roraty, nie będzie Mszy świętej wieczornej. 17 grudnia nie będzie rorat ze względu na rekolekcje.

ŚWIĄTECZNA SPRZEDAŻ CIASTA

Przyjmujemy zapisy na zakup pieczywa i ciasta na święta Bożego Narodzenia. Formy zamówień dostępne są przy wyjściu z kościoła. Zamówienia można składać do niedzieli 15 grudnia. **Odbiór i opłata zamówień w niedzielę 22 grudnia.**

CHRISTMAS BAKE SALE

Christmas Bake Sale is back this year. Please fill out preorder forms that are available at the exit door. We will collect the forms until Sunday, December 15. **You will pay for your order on the delivery day - Sunday, December 22.**

BAL SYLWESTROWY

Parafia św. Jacka serdecznie zaprasza na Sylwestrowy Bal do Domu Polskiego. Bilety w cenie \$120 są dostępne w niedzielę po wszystkich mszach świętych. W cenie gorąca kolacja z winem oraz szampan i przekąski o północy, gra DJ Czesław. Info i rezerwacja: 613-620-6350.

NEW YEAR EVE GALA

St. Hyacinth Parish cordially invites to New Year Eve Gala in Dom Polski. Tickets of \$120 are sold on Sundays after each mass in the parish hall. Music by DJ Czesław. More info: 613-620-6350.

BAL SYLWESTROWY DLA DZIECI

Serdecznie zapraszamy dzieci na Sylwestrowy Bal dla dzieci do sali parafialnej 31 grudnia w godz. od 18:00 do 22:00. Koszt: \$10/dziecko. Zgłoszenia: 613-809-9484 lub swjacekdzieciom@gmail.com

REKOLEKCJE - YTOL - RETREAT

YTOL (Youth Teams of our Lady) Canada is inviting all young adults 18-28 to join us for a retreat from December 28th 2024 to January 1st 2025. This year's retreat theme is "A Deeper Dive into the Eucharist". Contact: Karolina Jach phone: 226-789-1228; email: ytolcanada@gmail.com

REKOLEKCJE ADWENTOWE i SPOWIEDŹ

Serdecznie zapraszamy na tegoroczne rekolekcje adwentowe, które będą głoszone **od soboty 14 do wtorku 17 grudnia. W poniedziałek i we wtorek będą msze św. o godz. 11:00 i o godz. 19:00.**

Wygłosi je O. Jacek Nosowicz, prowincjał OMI.

Spowiedź świąteczna w poniedziałek i wtorek od godz. 10:00 do 11:00 i od godz. 17:00 do 19:00.

OGŁOSZENIA BIZNESOWE NA ROK 2025

Nowe ogłoszenia biznesowe prosimy zgłaszać do końca listopada do biura parafialnego na adres: office@swjacek.ca

BULLETIN BUSINESS ADS 2025

New business ads and renewal of the existing ones can be send by email at office@swjacek.ca by the end of November.

WIECZOR HISTORYCZNO-LITERACKI „RACLAWICE”

Teatr Słowa im. Mieczysława Kotlarczyka w Ottawie i The Oskar Halecki Institute in Canada zapraszają na Wieczór Historyczno-Literacki p.t. „Raclawice” w 230. rocznicę Insurekcji Kościuszkowskiej **w sobotę 7 grudnia o godz. 18:00**. W programie wykład o Tadeuszu Kościuszcze i fragmenty poematu Teofila Lenartowicza „Bitwa Raclawicka” i powieści Władysława St. Reymonta „Rok 1794”.

Po wieczorze organizatorzy zapraszają na poczęstunek. Info: dr Maciej Jabłoński 613-820-1616, Maria Berwid-Gawalewicz 613-834-8428.

POMNIK MEMORIAL TO THE VICTIMS OF COMMUNISM

Oficjalne otwarcie pomnika Memorial to the Victims of Communism - Canada, a Land of Refuge (na rogu ulic Wellington i Bay) odbędzie się 12 grudnia 2024 r. o godz. 9:00. Pomnik powstał, aby uczcić ludzi, którzy cierpieli pod rządami reżimów komunistycznych, uznać rolę Kanady jako miejsca schronienia dla ludzi uciekających przed niesprawiedliwością i prześladowaniami, i przyczynić się do tego, aby historia komunistycznej tyranii była przekazywana przyszłym pokoleniom. Swoją liczną obecnością na ceremonii otwarcia pomnika uczcijmy pamięć ponad stu milionów ofiar komunizmu i poprzyjmy ten projekt, którego realizacja napotykała na wiele przeszkód.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**II NIEDZ. ADWENTU / 2nd ADVENT SUNDAY**

Sobota / Saturday - December - 7 - grudzień, 2024

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - December - 8 - grudzień, 2024

8:00 Za ś.p.† Anoniego Pieńkowskiego - żona z dziećmi

9:30 Za ś.p.† Barbarę i Kazimierę Salinowskie

11:00 Za ś.p.† Lucynę Rzepka - mąż z rodziną

12:30 O bł. Boże dla dzieci z naszej parafii

Poniedziałek / Monday - December - 9 - grudzień, 2024

19:00 O bł. Boże dla OO. Oblatów

Wtorek / Tuesday - December - 10 - grudzień, 2024

6:00 O bł. Boże i opiekę MB dla dzieci i ich rodzin - rodzice

Środa / Wednesday - December - 11 - grudzień, 2024

19:00 1. O bł. Boże, udana operację i szybki powrót do zdrowia dla Czesława

2. O bł. Boże i opiekę MB dla syna

3. Za ś.p. † Marię i Zdzisława Marzec - rodzina

4. Za ś.p. † Zofię i Tomasza Marzec - rodzina

5. Za ś.p. † Grażynę Jaros - siostra z rodziną

6. Za ś.p. † Wacława Malinowskiego - córka z rodziną

7. Za ś.p. † Władysławę i Edwarda Drozd oraz ++ z rodziny - Teresa

8. Za dusze w czyśćcu cierpiące

Czwartek / Thursday - December - 12 - grudzień 2024

19:00 Dziękcz. i o dalsze łaski dla Bożeny i Janusza z okazji 40-iej rocz. ślubu

Piątek / Friday - December - 13 - grudzień, 2024

19:00 Za ś.p.† Barbarę Nalik - córka

III NIEDZIELA ADWENTU / 3rd ADVENT SUNDAY

Sobota / Saturday - December - 14 - grudzień, 2024

17:00 O bł. Boże i potrzebne łaski dla Moniki z okazji urodzin - rodzice

Niedziela / Sunday - December - 15 - grudzień, 2024

8:00 Za ś.p.† Adama Lrśniaka - syn z rodziną

9:30 Za ś.p.† Stanisławę Mamcarz - córka

11:00 Za ś.p.† Juliana i Łucję Nowackich oraz ++ z rodzin Nowackich i Sarbów

12:30 Za Parafian

Poniedziałek / Monday - December - 16 - grudzień, 2024

10:00 *Spowiedź*

11:00 Dziękcz. z prośbą o bł. Boże i opiekę Matki Bożej dla rodziny

17:00 *Spowiedź*

19:00 Za ś.p.† Annę i Henryka Senkowskich - córka z rodziną

Wtorek / Tuesday - December - 17 - grudzień, 2024

10:00 *Spowiedź*

11:00 Dziekczynna za dawce nerki w rocznicę przeszczepu

17:00 *Spowiedź*

19:00 Za ś.p.† Bronisławę Filipowicz - rodzina Wołoszyn

Środa / Wednesday - December - 18 - grudzień, 2024

19:00 1. O zdrowie, opiekę MBNP i bł. Boże dla Jolanty Jeznach

2. O zdrowie, bł. Boże i opiekę Matki Bożej dla syna

3. O bł. Boże dla Cathrine Tucker z okazji urodzin - rodzina

4. Za ś.p.+ Stanisława Gadomskiego - córka

5. Za ś.p.† Józefę Malinowską - siostra

6. Za ś.p.† Anne Vincent - mąż Ryszard z rodziną

Czwartek / Thursday - December - 19 - grudzień, 2024

19:00 Za ś.p.† Julie i Franciszka Borek - rodzina Woźniak

Piątek / Friday - December - 20 - grudzień, 2024

19:00 O bł. Boże dla Everley z okazji 4-ych urodzin - babcia

IV NIEDZ. ADWENTU / 4th ADVENT SUNDAY

Sobota / Saturday - December - 21 - grudzień, 2024

17:00 Za ś.p.† ks. Edwarda Wawrzyka - Krystyna i Mateusz

Niedziela / Sunday - December - 22 - grudzień, 2024

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś.p.† Eugenię i Jana Seweryn oraz ++ z rodziny Seweryn

11:00 Za ś.p.† Feliksa i Marianne Filipowicz i Michała i Marie Kodybka

12:30 Dziękcz. z prośbą o bł. Boże dla rodziny Tarkowskich

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: 4 i 8 grudnia św. Eugeniusza; 11 i 15 grudnia - św. Faustyny; 18 i 22 grudnia - św. Józefa; 25 i 29 grudnia - św. JPII-go.

Intencje papieskie na grudzień:

Módlmy się, aby ten Jubileusz umocnił nas w wierze, pomagając nam rozpoznać zmartwychwstałego Chrystusa w naszym życiu, i przemienił nas w pielgrzymów chrześcijańskiej nadziei.

SPRZEDAŻ KAWY, CIASTA I PIEROGÓW

Poszukujemy chętnych do pieczenia i do sprzedawania. **Osoby, które mogą pomóc prosimy o kontakt z biurem parafialnym lub Magdą,** tel. 613-620-6350. Serdecznie dziękujemy Żywemu Różańcowi za zgłoszenie swojej pomocy. Serdeczne Bóg zapłać!

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Z żalem zawiadamiamy, że w ostatnim czasie odeszli do Pana

ś.p. + Anna Vincent i

ś.p. + Stefania Szydłoko

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 24 listopad / Sunday November 24 - \$3970.81

Niedziela 1 grudzień / Sunday December 1 - \$3959.42

Listopadowa składka na spłatę długu - \$8802.82 /

November Mortgage Collection - \$8802.82

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$644,143.26

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$644,143.26

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskirepair@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>		
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.L.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>			
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniżeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.PH.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p>DOMY PGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370</p>	<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglady, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Cemetery and Cremation Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)  PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP (613) 262 - 1286 (cell) PAUL@PCRE-GROUP.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>			
<p> Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>	<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>			
<p> Aneta Smart REALTOR® D: 613-240-0199 O: 613-725-1171 anetasmart@royallepage.ca 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8 ROYAL LEPAGE Team Realty</p>	<p>NEW YEAR DEPOSIT SPECIAL 5.35%* 15 months CAD 4.00%*** 22 months USD NEW MONEY ONLY (613) 722-7075 913 Carling Ave Ottawa, ON K1Y 4E3 For more details, visit our Ottawa Branch or www.bcufinancial.com * Terms & Conditions apply</p>		<p> PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>		